MAKA MK393PG

- Pagina 1-3 Nederlands
- Seiten 4-6 Deutsch
- Pages 7-9 Français

Handleiding MK393PG 360° Lijnlaser

Functiebeschrijving

Lees de handleiding voor eerste gebruik zorgvuldig door en gebruik het apparaat zoals aangegeven in deze handleiding.

De MK393PG Lijnlaser schijnt met zijn drie laserdiodes drie 360° lijnen door de ruimte. Daarnaast kan de laser ook één of twee 360° lijnen laten schijnen en onder een hoek geblokkeerd worden om schuine lijnen uit te zetten.

Gebruik:

De MK393PG 360° Lijnlaser beschikt over twee verschillende gebruiksstanden: de zelfnivellerende stand en de handmatige stand. De handmatige stand is ideaal als je onder een hoek wilt werken.

Zelfnivellerende stand: schakel het apparaat in met de aan/uit schakelaar op de zijkant. Bij inschakeling gaan alle drie de lasers aan en de laser nivelleert zichzelf.

- Druk eenmaal op de modusknop om alleen laser **1** op de bovenkant te laten branden.
- Druk nogmaals op de modusknop om alleen laser **2** op de achterkant te laten branden.
- Druk nogmaals en alleen laser **3** gaat branden.
- Bij de volgende klik schakelen laser **2** en **3** tegelijk in.
- Druk nogmaals op de modusknop en alle lasers staan weer aan. Druk nogmaals op de modus knop om de cyclus te herstarten.

Let op: wanneer de lijnlaser onder een hoek groter dan 3° geplaatst wordt, kan deze de laserlijnen niet meer waterpas stellen. Om dit aan te geven zullen de laserlijnen gaan knipperen.

Handmatige stand: zorg dat de aan/uit schakelaar op uit staat. (De aan/uit schakelaar fungeert ook als vergrendeling van het pendulum). Druk de modusknop in en houd deze ingedrukt. Na enkele seconden gaat laser **1** op de bovenkant aan. In dit geval kun je de laser onder een hoek zetten zonder dat de laser begint te knipperen. Wel zal de laser elke tien seconden een halve seconde uit gaan om te laten weten dat deze in de handmatige stand staat.

- Druk nog eenmaal op de modusknop en laser **2** op de achterkant gaat branden.
- Druk nogmaals op de modusknop en alleen laser **3** gaat branden.
- Bij de volgende klik schakelen laser **2** en **3** tegelijk in.
- Druk nogmaals op de modusknop en alle lasers gaan weer aan. Druk nogmaals op de modusknop om het apparaat uit te schakelen.

Installeer of vervang de batterijen:

Gebruik alleen 1,5 volt AA batterijen.
Installeer de batterijen in het daarvoor bestemde compartiment en sluit de batterijklep. **Let op** dat de batterijen juist geplaatst worden (zie de aanduiding aan de binnenkant van de batterijklep).
Wanneer het apparaat voor een lange tijd niet gebruikt zal worden dienen de batterijen verwijderd te worden.

Technische data:

Specificaties	
Accuratie	±0,3mm / m
Zelfnivelleringsbereik	±3°
Zichtbaarheid	30m/40m met richtplaat
Tripod schroefdraad	1/4"
Laser type	Klasse 2 tot 515nm
Gebruikstemperatuur	-10℃ tot 50℃
Bewaartemperatuur	-20℃ tot 60℃
Afmetingen	130 x 90 x 125mm
Bedrijfstijd op 4 AA batterijen	Min 6 uur (met alle lasers aan)
Water- en stofbestendigheid	IP54
Batterijen	4x 1.5V AA (inbegrepen)

Waarschuwing:

- De Maka 360° lijnlaser is een gevoelig apparaat en moet met zorg behandeld worden.
- Als de laser niet wordt gebruikt, moet deze altijd in de uit-stand staan (ook als er geen batterijen in het apparaat zitten). Wanneer het apparaat uitstaat is het laserpendulum altijd vergrendeld. Op deze manier is de lijnlaser beter bestand tegen trillingen tijdens bijvoorbeeld transport.

- Bewaar de lijnlaser altijd in de bijgeleverde hoes om beschadigingen te voorkomen.
- Bewaar of gebruik het apparaat niet bij extreme temperaturen of op een plaats die onderhevig is aan snelle temperatuurschommelingen. Het instrument werkt mogelijk niet correct als het buiten zijn gebruikstempratuur wordt gebruikt.
- Probeer het instrument niet uit elkaar te halen. Laat het indien nodig repareren door jouw Maka dealer.
- De laser is geclassificeerd als klasse 2 laser. Pas op dat u uw ogen niet aan de laserstraal blootstelt terwijl het instrument in werking is. Directe blootstelling aan de laserstraal gedurende lange tijd kan gevaarlijk zijn voor uw ogen.
- Voorkom dat onwetende bestuurders van voertuigen of voetgangers verrast worden door de laserstralen.
- Plaats de laser niet op sterk reflecterend materiaal, zoals een spiegel.

Accessoires

Meegeleverd in de verpakking vind je het richtplaatje. Dit groene plaatje is te gebruiken als hulpmiddel om de laserlijnen op afstand beter waar te kunnen nemen. Met behulp van dit plaatje wordt het laserbereik vergroot tot wel 45 meter. Het plaatje beschikt over een standaardje en een magneet zodat je hem makkelijk op de gewenste positie kunt plaatsen.

Ook heeft de lijnlaser ingebouwd schroefdraad om op een tripod (niet inbegrepen) of andere standaard te bevestigen. Het schroefdraad is 1/4" inch, de gangbare maat voor de meeste standaards en tripods.

Onderhoud en garantie

Gebruik een droge, zachte doek om vuil van het instrument te verwijderen. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.
Gebruik de meegeleverde beschermhoes om de lijnlaser op te bergen en te vervoeren.

Garantie:

Op de MK393PG 360° Lijnlaser van Maka is 1 jaar fabrieksgarantie van toepassing.

Handbuch für den MK115PG Kreuzlinienlaser

Funktionsbeschreibung

Lesen Sie das Handbuch vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und verwenden Sie das Gerät wie in diesem Handbuch angegeben.

Der Linienlaser MK393PG strahlt mit seinen drei Laserdioden drei 360°-Linien durch den Raum. Darüber hinaus kann der Laser auch eine oder zwei 360°-Linien beleuchten und in einem Winkel blockiert werden, um schräge Linien zu zeichnen.

Verwendungszweck

Der MK393PG 360° Linienlaser verfügt über zwei verschiedene Betriebsmodi: den Selbstnivellierungsmodus und den manuellen Modus. Der manuelle Modus ist ideal, wenn Sie schräg arbeiten möchten.

Selbstnivellierungsmodus: Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter an der Seite ein. Beim Einschalten schalten sich alle drei Laser ein und der Laser nivelliert sich selbst.
- Drücken Sie die Modus-Taste einmal, um nur Laser **1** auf der Oberseite zu beleuchten.
- Drücken Sie die Modus-Taste erneut, um nur Laser **2** auf der Rückseite zu beleuchten.
- Nochmals drücken und nur noch Laser **3** leuchtet.
- Beim nächsten Klick schalten Laser **2** und **3** gleichzeitig ein.

- Drücken Sie die Mode-Taste erneut und alle Laser sind wieder eingeschaltet. Drücken Sie die Modustaste erneut, um den Zyklus neu zu starten.

Hinweis: Wenn der Linienlaser in einem Winkel von mehr als 3° aufgestellt wird, kann er die Laserlinien nicht mehr nivellieren. Die Laserlinien blinken, um dies anzuzeigen.

Manueller Modus: Stellen Sie sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Aus-Position befindet. (Der Ein-/Ausschalter dient auch als Sperre für das Pendel). Halten Sie die Modustaste gedrückt. Nach einigen Sekunden schaltet sich Laser **1** oben ein. In diesem Fall können Sie den Laser anwinkeln, ohne dass der Laser zu blinken beginnt. Der Laser schaltet sich jedoch alle zehn Sekunden für eine halbe Sekunde aus, um Ihnen mitzuteilen, dass er sich im manuellen Modus befindet.

- Drücken Sie die Mode-Taste noch einmal und Laser **2** auf der Rückseite leuchtet auf.
- Drücken Sie die Mode-Taste erneut und nur Laser **3** leuchtet auf.
- Beim nächsten Klick schalten Laser **2** und **3** gleichzeitig ein.
- Drücken Sie die Modustaste erneut und alle Laser werden wieder eingeschaltet. Drücken Sie die Modustaste erneut, um das Gerät auszuschalten.

Installieren oder ersetzen Sie die Batterien

Verwenden Sie nur 1,5-Volt-AA-Batterien.
Setzen Sie die Batterien in das entsprechende Fach ein und schließen Sie die Batterieabdeckung. **Deshalb ist es wichtig**, dass die Batterien korrekt eingesetzt werden (siehe Kennzeichnung auf der Innenseite des Batteriefachs).
Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.

Technische daten:

Spezifikationen	
Genauigkeit	±0,3mm / m
Selbstnivellierbereich	±3°
Sichtweite	30m/40m mit Zieltafel
Stativgewinde	1/4"
Lasertyp Klasse	Klasse 2 bis 515nm
Betriebstemperatur	-10℃ bis 50℃
Lagertemperatur	-20℃ bis 60℃
Afmetingen	130 x 90 x 125mm
Betriebszeit mit 4 AA-Batterien	Min 6 Stunden (alle lasers eingeschaltet)
Wasser- und Staubschutz	IP54
Batterien	4x 1.5V AA (im Lieferumfang enthalten)

Warnung:

- Der Maka 360° Linienlaser ist ein empfindliches Gerät und muss mit Sorgfalt behandelt werden.
- Wenn der Laser nicht benutzt wird, muss er immer ausgeschaltet sein (auch wenn keine Batterien im Gerät sind). Bei ausgeschaltetem Gerät ist das Laserpendel immer arretiert. So ist der Linienlaser zum Beispiel beim Transport widerstandsfähiger gegen Erschütterungen.
- Bewahren Sie den Linienlaser immer in der mitgelieferten Hülle auf, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht bei extremen Temperaturen oder an Orten, die schnellen Temperaturänderungen ausgesetzt sind. Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht richtig, wenn es außerhalb seiner Betriebstemperatur verwendet wird.
- Versuchen Sie nicht, das Instrument zu zerlegen. Lassen Sie es gegebenenfalls von Ihrem Maka-Händler reparieren.
- Der Laser ist als Laser der Klasse 2 klassifiziert. Achten Sie darauf, Ihre Augen nicht dem Laserstrahl auszusetzen, während das Gerät in Betrieb ist. Eine längere direkte Einwirkung des Laserstrahls kann für Ihre Augen gefährlich sein.
- Verhindern Sie, dass unwissende Fahrzeugführer oder Fußgänger von den Laserstrahlen überrascht werden.
- Stellen Sie den Laser nicht auf stark reflektierendes Material, wie z. B. einen Spiegel.

Zubehör

Die Zieltafel finden Sie in der Verpackung. Dieses grüne Bild kann als Hilfsmittel verwendet werden, um die Laserlinien aus der Ferne besser beobachten zu können. Mit Hilfe dieser Platte wird die Laserreichweite auf bis zu 45 Meter erhöht. Die Platte hat einen Standard und einen Magneten, damit Sie sie einfach an der gewünschten Position platzieren können.

Der Linienlaser hat auch ein eingebautes Schraubgewinde zur Befestigung an einem Stativ (nicht im Lieferumfang enthalten) oder einem anderen Standard. Das Gewinde ist 1/4" Zoll, die übliche Größe für die meisten Stative und Stative.

Wartung

Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch, um Schmutz vom Instrument zu entfernen. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
Verwenden Sie zum Aufbewahren und Transportieren des Linienlasers die mitgelieferte Schutzhülle.

Garantie

Auf den 360°-Linienlaser MK393PG von Maka erhalten Sie 1 Jahr Herstellergarantie.

Manuel du Niveau Laser à 360° MK393PG

Description des fonctions

Lisez attentivement le manuel avant la première utilisation et utilisez l'appareil conformément aux instructions fournies dans ce manuel.

Le laser à ligne MK393PG projette trois lignes à 360° à travers l'espace à l'aide de ses trois diodes laser. De plus, le laser peut également projeter une ou deux lignes à 360° et être bloqué sous un angle pour créer des lignes inclinées.

Utilisation :

Le laser à ligne MK393PG 360° dispose de deux modes d'utilisation différents : le mode auto-nivelant et le mode manuel. Le mode manuel est idéal si vous souhaitez travailler sous un angle.

Mode auto-nivelant : allumez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt sur le côté. Lors de la mise sous tension, les trois lasers s'allument et le laser s'auto-nivelle.

- Appuyez une fois sur le bouton de mode pour allumer uniquement le laser **1** sur le dessus.
- Appuyez à nouveau sur le bouton de mode pour allumer uniquement le laser **2** à l'arrière.
- Appuyez à nouveau et seul le laser **3** s'allume.
- Lors du clic suivant, les lasers **2** et **3** s'allument simultanément.
- Appuyez à nouveau sur le bouton de mode et tous les lasers sont à nouveau allumés. Appuyez à nouveau sur le bouton de mode pour redémarrer le cycle.

Remarque : lorsque le laser à ligne est positionné sous un angle supérieur à 3°, il ne peut plus aligner les lignes laser horizontalement. Pour indiquer cela, les lignes laser commenceront à clignoter.

Mode manuel : assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est en position arrêt. (L'interrupteur marche/arrêt sert également de verrouillage du pendule). Appuyez sur le bouton de mode et maintenez-le enfoncé. Après quelques secondes, le laser **1** sur le dessus s'allume. Dans ce cas, vous pouvez incliner le laser sans que celui-ci commence à clignoter. Cependant, le laser s'éteindra pendant une demi-seconde toutes les dix secondes pour indiquer qu'il est en mode manuel.

- Appuyez une fois de plus sur le bouton de mode et le laser **2** à l'arrière s'allume.
- Appuyez à nouveau sur le bouton de mode et seul le laser **3** s'allume.
- Lors du clic suivant, les lasers **2** et **3** s'allument simultanément.
- Appuyez à nouveau sur le bouton de mode et tous les lasers s'allument à nouveau. Appuyez à nouveau sur le bouton de mode pour éteindre l'appareil.

Installer ou remplacer les piles :

Utilisez uniquement des piles AA de 1,5 volt. Installez les piles dans le compartiment prévu à cet effet et refermez le couvercle du compartiment à piles. **Veuillez vous assurer** que les piles sont correctement insérées (consultez les indications à l'intérieur du compartiment des piles).
Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, retirez les piles.

Données techniques :

Spécifications	
Précision	±0,3mm / m
Plage d'auto-nivellement	±3°
Visibilité	30m/40m avec plaque de cible
Filetage pour trépied	1/4"
Type de laser	Classe 2 & 515nm
Température d'utilisation	-10℃ à 50℃
Température de stockage	-20℃ à 60℃
Dimensions	130 x 90 x 125mm
Durée de fonctionnement avec 4 piles AA	Min 6 heures (avec toutes les lasers allumées)
Résistance à l'eau et à la poussière	IP 54
Piles	4x 1.5V AA (incluses)

Avertissement :

- Le laser à ligne Maka 360° est un appareil sensible et doit être manipulé avec soin.
- Lorsque le laser n'est pas utilisé, il doit toujours être éteint (même s'il n'y a pas de piles dans l'appareil). Lorsque l'appareil est éteint, le pendule laser est toujours verrouillé. De cette manière, le laser à ligne est mieux protégé contre les vibrations, par exemple pendant le transport.

- Rangez toujours le laser à ligne dans l'étui fourni pour éviter tout dommage.
- Ne rangez pas ni n'utilisez l'appareil à des températures extrêmes ou dans des endroits soumis à des variations rapides de température. L'instrument peut ne pas fonctionner correctement s'il est utilisé en dehors de sa plage de température d'utilisation.
- N'essayez pas de démonter l'instrument. Faites-le réparer par votre revendeur Maka si nécessaire.
- Le laser est classé comme laser de classe 2. Faites attention à ne pas exposer vos yeux au faisceau laser pendant le fonctionnement de l'instrument. Une exposition directe au faisceau laser pendant une période prolongée peut être dangereuse pour vos yeux.
- Évitez de surprendre les conducteurs de véhicules ou les piétons avec les faisceaux laser.
- Ne placez pas le laser sur un matériau fortement réfléchissant, tel qu'un miroir.

Accessoires

Inclus dans l'emballage, vous trouverez la plaque de ciblage. Cette plaque verte peut être utilisée comme outil pour mieux visualiser les lignes laser à distance. En utilisant cette plaque, la portée laser peut être étendue jusqu'à 45 mètres. La plaque est équipée d'un support et d'un aimant pour faciliter son positionnement à l'endroit souhaité.

La ligne laser dispose également d'un filetage intégré pour être fixée sur un trépied (non inclus) ou un autre support. Le filetage est de 1/4 de pouce, la taille standard pour la plupart des supports et trépieds.

Entretien

Utilisez un chiffon sec et doux pour enlever la saleté de l'instrument. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants. Utilisez l'étui de protection fourni pour ranger et transporter la ligne laser.

Garantie

La garantie d'usine de 1 an s'applique à la ligne laser 360° MK393PG de Maka.